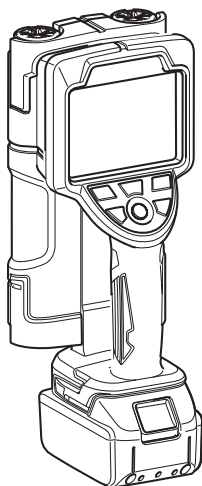


NÁVOD K POUŽITÍ



# Akumulátorový hloubkový detektor

## DWD181



Přečtěte si před použitím.

# Obsah

Specifikace .....	-3
Použitelné akumulátory .....	-4
Nepřetržitá provozní doba na jedno nabití (*) .....	-4
Symboly .....	-5
Účel použití .....	-5
Bezpečnostní normy týkající se laserového paprsku .....	-6
Prohlášení o bezpečnosti .....	-6
Rádiové standardy .....	-6
Bezpečnostní varování .....	-9
Důležité bezpečnostní pokyny pro akumulátory .....	-15
Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru .....	-16
Názvy součástí .....	-17
Názvy vnějších částí .....	-17
Názvy ovládacích tlačítek .....	-18
Standardní příslušenství .....	-18
Volitelné doplňky .....	-19
Akumulátor .....	-20
Akumulátor .....	-20
Pro dlouhou životnost akumulátoru .....	-20
Vložení nebo vyjmutí akumulátoru .....	-21
Používání hloubkového detektoru .....	-22
Provozní postup .....	-22
Spuštění .....	-23
Výběr režimu skenování .....	-24
Výběr scény .....	-25
Skenování .....	-27
Zobrazení výsledku skenování .....	-29
Označení umístění skrytých objektů .....	-31
Vypnutí .....	-32
Nastavení .....	-33
Provoz .....	-36
Vyhledávání železných prutů v betonu .....	-36
Vyhledávání elektroinstalačních trubek v betonu .....	-38
Vyhledávání pilíře za sádkartonovou deskou .....	-43
Vyhledávání železných prutů v blokovém plotu .....	-45
Pro lepší skenování .....	-48
Ochranný systém .....	-52
Ochranné funkce detektoru a akumulátoru .....	-52
Údržba .....	-54
Péče o produkt .....	-54

# Specifikace

Hlavní funkce		Model	<b>DWD181</b>
<b>Jmenovité napětí</b>		14,4 V DC/ 18 V DC	
<b>Maximální hloubka skenování</b>		180 mm (7 1/16") (*1)	
<b>Přesnost měření hloubky objektu</b>		± 5 mm (3/16") (*1, *2)	
<b>Minimální detekovatelná vzdálenost mezi objekty</b>		40 mm (1 9/16") (*1)	
<b>Naváděcí laser</b>	<b>Světelný zdroj</b>	Červený polovodičový laser	
	<b>Vlnová délka</b>	645–660 nm	
	<b>Optický výkon</b>	0,39 mW nebo nižší (Třída 1)	
<b>Provozní frekvenční pásmo</b>		732,76 MHz – 2881,78 MHz	
<b>Vysílací výkon</b>		-17,16 dBm	
<b>Rozsah provozních teplot</b>		-10 °C až + 40 °C (14 °F až 104 °F)	
<b>Rozsah teplot pro skladování</b>		-20 °C až + 50 °C (-4 °F až 122 °F)	
<b>Relativní vlhkost</b>		5–60 % (nekondenzující)	
<b>Ochrana před elektrostatickým výbojem</b>		Úroveň: 4 (IEC61000-4-2)	
<b>Rozměry (D × Š × V)</b>		259 mm × 118 mm × 107 mm (10 3/16" × 4 5/8" × 4 3/16") (Bez akumulátoru)	
<b>Hmotnost</b>		1,0 kg (2,2 libry) (Bez akumulátoru)	

## Provozní prostředí: Pro použití v interiérech

Nadmořská výška: Do 2000 m (6561 11/16')

Stupeň znečištění: 2

\*1 Liší se podle velikosti, tvaru a materiálu skrytého materiálu, a podle materiálu, stavu a vnitřní struktury skenované stěny.

\*2 150 mm železný prut (5 15/16") detekovaný v betonu

## Použitelné akumulátory

BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/  
BL1850B/BL1860B

- Některé z výše uvedených akumulátorů nemusí být v závislosti na vaší oblasti bydliště dostupné.

### **VAROVÁNÍ**

**Používejte pouze akumulátory uvedené výše.**

- Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.

## Nepřetržitá provozní doba na jedno nabití (\*)

Akumulátor	Model
<b>BL1860B</b>	<b>DWD181</b> Přibližně 28 hodin

- Hlavní funkce, tvary a další specifikace se mohou měnit za účelem vylepšení.
- (\*) Hodnota nepřetržitě provozní doby slouží pouze pro referenční účely. Liší se podle stavu nabití akumulátoru a provozního prostředí.

### **VAROVÁNÍ**

**Přesnost detekované hloubky.**

- Přesnost výsledného měření hloubky výztuhy může být ovlivněná typem materiálu, ve kterém je výztuha umístěná. Z tohoto důvodu výrobce nedoporučuje v tomto místě vrtat.

## Symbols

Definice dole popisují úroveň závažnosti každého signálního slova a význam každého symbolu použitého v tomto návodu.

Přečtěte si tento návod a dbejte na uvedené symboly.



: Přečtěte si návod k použití.



**NEBEZPEČÍ**

: Toto označuje riziko usmrcení nebo častých vážných zranění.



**VAROVÁNÍ**

: Toto označuje riziko vážných zranění.



**UPOZORNĚNÍ**

: Toto označuje riziko lehkých zranění.

**POZOR**

**POZNÁMKA**

: Toto označuje riziko poruchy nebo škod na majetku.



: Toto označuje riziko elektrického šoku.



: Toto označuje riziko požáru.



: Varování před laserem



: Pouze pro státy v EU Nelikvidujte elektrické zařízení nebo akumulátor společně s domácím odpadem! V souladu s evropskou Směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a Směrnicí o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a jejich implementaci do národních legislativ, musí být elektrická zařízení a baterie a akumulátory, které dosáhly konce životnosti, samostatně sebrány a vráceny do ekologicky kompatibilního recyklačního centra.

## Účel použití

Tento produkt je určen k ověření umístění železných prutů, plastových trubek a drátů zalitých do betonu a dřevěných materiálů a podobných předmětů ve stěnách.

## Bezpečnostní normy týkající se laserového paprsku

Tento produkt je v souladu s následujícími normami:

- IEC 60825-1:2014
- FDA: Odpovídá předpisům 21 CFR 1040.10 a 1040.11 s výjimkou odchylek podle oznámení č. 50 o laserech ze dne 24. června 2007



LASEROVÉ ZÁŘENÍ  
NEHLEĎTE DO PAPERU  
LASEROVÝ PRODUKT TŘÍDY 1

## Prohlášení o bezpečnosti

Tento produkt je v souladu s následujícími normami:

- IEC61010-1:2010 (3. vydání) Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení  
Podmínky použití tohoto produktu pro shodu s touto normou jsou následující.

**⚠ UPOZORNĚNÍ** - Při instalaci akumulátoru BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B (Toto upozornění slouží jako popis štítků použitých u tohoto produktu.)

Používejte pouze originální akumulátory Makita uvedené výše.  
Použití neoriginálních akumulátorů nebo akumulátorů, které byly upraveny, může způsobit roztržení akumulátoru, požár, osobní zranění nebo škody.  
Dojde také k zneplatnění záruky společnosti Makita na přístroj i nabíječku.

## Rádiové standardy

- FCC Část 15 Podčást B: Federal Communications Commission (FCC), Autorizace zařízení pro neúmyslné vyzařovače
- FCC Část 15 Podčást F: Federal Communications Commissions (FCC), Ultraširokopásmový provoz
- ICES003: Kanadské předpisy ICE
- EN301489-1
- EN301489-33
- EN62311
- EN302066

## UPOZORNĚNÍ

- Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně povoleny stranou odpovědnou za shodu, mohou zrušit povolení uživateli používat tento výrobek.

### POZNÁMKA

- Toto zařízení bylo testováno a shledáno v souladu s limity pro digitální zařízení třídy A, dle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly dostatečnou ochranu před škodlivým rušením při instalaci v obytných oblastech. Toto zařízení generuje, používá a dokáže vysílat radiovou frekvenční energii a není-li instalováno a používáno v souladu s těmito pokyny, může způsobit škodlivé rušení radiové komunikace. Používání tohoto zařízení v obytné oblasti pravděpodobně způsobí škodlivé rušení. V takovém případě bude uživatel povinen rušení na vlastní náklady zamezit.
- Toto zařízení je v souladu s částí 15 předpisů FCC. Jeho používání podléhá těmto dvěma podmínkám:
  - (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení, a
  - (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí fungování.

### **Oddíl 15.525 Požadavky na koordinaci.**

- (a) Zobrazovací systémy UWB vyžadují před použitím zařízení koordinaci prostřednictvím komise FCC. Provozovatel musí dodržovat všechna omezení týkající se používání zařízení vyplývající z této koordinace.
- (b) Uživatelé zobrazovacích zařízení UWB dodají Úřadu inženýrství a technologie FCC provozní oblasti. Úřad tyto informace koordinuje s federální vládou prostřednictvím státní správy telekomunikací a informačních technologií. Informace poskytnuté provozovatelem UWB zahrnují jméno, adresu a další příslušné kontaktní informace uživatele, požadovanou geografickou oblast (oblasti) provozu a číslo FCC ID a další nomenklaturu zařízení UWB. Pokud je zobrazovací zařízení určeno k použití v mobilních aplikacích, může být geografickou oblastí (oblastmi) provozu stát (státy) nebo region(y), ve kterých bude zařízení provozováno. Provozovatel zobrazovacího systému použitého pro stálý provoz musí poskytnout konkrétní zeměpisné umístění nebo adresu, na které bude zařízení provozováno. Tento materiál je třeba zaslat na tuto adresu:

**Frequency Coordination Branch, OET  
Federal Communications Commission  
445 12th Street, SW  
Washington, D.C. 20554**

K rukám: UWB Coordination

(c) Výrobci nebo jejich zplnomocnění obchodní zástupci musejí informovat kupující a uživatele svých systémů o požadavku provést před uvedením zařízení do provozu detailní koordinaci provozních oblastí s FCC.

(d) Uživatelé autorizovaných, koordinovaných systémů UWB je mohou přenést na jiné kvalifikované uživatele a přemístit po koordinaci změny vlastnictví nebo umístění s FCC a koordinaci se stávajícími schválenými operacemi.

(e) Koordinační zpráva FCC/NTIA musí identifikovat zeměpisné oblasti, v nichž provoz zobrazovacího systému vyžaduje další koordinaci nebo v nichž je provoz zobrazovacího systému zakázán. Pokud je pro provoz v konkrétních zeměpisných oblastech vyžadována další koordinace, bude sdělen místní kontakt pro koordinaci. S výjimkou provozu v těchto určených oblastech není po sdělení požadovaných informací o zobrazovacím systému UWB FCC vyžadována žádná další koordinace s FCC za předpokladu, že se oznámené oblasti provozování nezmění. Pokud se oblast provozu změní, musí být FCC předloženy aktualizované informace podle postupu uvedeného v odstavci (b) tohoto oddílu.

(f) Koordinace rutinních operací UWB netrvá déle než 15 pracovních dnů od přijetí žádosti o koordinaci NTIA. Zvláštní dočasné operace mohou být řešeny ve zrychleném řízení obratem, pokud to okolnosti vyžadují. Provoz systémů UWB v mimořádných situacích týkajících se zabezpečení života nebo majetku může být realizován bez koordinace za předpokladu, že uživatel zařízení UWB dodrží postup oznamování podobný postupu uvedenému v oddíle 2.405(a) až (e) této kapitoly.

Pouze pro zákazníky v Kanadě

Toto radarové zobrazovací zařízení pro průzkum stěn smí být provozováno pouze ve směru proti stěně, se kterou musí být v kontaktu, nebo ve vzdálenosti maximálně do 20 cm od stěny. Toto radarové zobrazovací zařízení pro průzkum stěn smí provozovat pouze donucovací orgány, vědecké výzkumné ústavy, komerčními těžební společnosti, stavební společnosti a záchranné nebo hasičské sbory.

Jeho používání podléhá těmto 2 podmínkám: (1) toto zařízení nesmí způsobovat rušení, a (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz zařízení.



### **VAROVÁNÍ**

**Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace poskytnuté k produktu.** Jestliže nedodržíte pokyny uvedené níže, může to způsobit elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

**Uložte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

### **VAROVÁNÍ – Laserová bezpečnost**


- Nedívejte se přímo do laserového paprsku na optických přístrojích.
- Přímé hledění do laserového paprsku pomocí teleskopické optiky, zvětšovacího skla nebo podobných přístrojů je velmi nebezpečné.
- Nehleďte přímo do laserového paprsku.
- Vyhněte se tomu, aby byl laserový paprsek ve výšce očí.
- Nevstupujte do cesty laserového paprsku.
- Nevkládejte do cesty laserového paprsku žádné odrazivé předměty.
- Nemiřte s laserem na jiné osoby.

Nepřetržitě hledění do laserového paprsku může poškodit vaše oči. Jestliže možná došlo k poškození očí, okamžitě vyhledejte pomoc lékaře.

### **UPOZORNĚNÍ**

- Laserové světlo je jasné a oslepující – nesviťte jím na letadla ani vozidla v žádné vzdálenosti.

### **VAROVÁNÍ – Bezpečnost na pracovišti**

1. **Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené.**  
Nepořádek nebo stíny mohou způsobit nehody.
2.  **Nepracujte s produktem ve výbušném prostředí, například na místech s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**  
Produkt produkuje jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo par.
3. **Udržujte děti a kolemjdoucí osoby mimo provozovaný produkt.**  
Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad strojem.
4. Při práci ve výškách se ujistěte, že pod vámi nikdo není.
5. Nepoužívejte produkt na místě, kde by mohl ovlivnit jakékoli zařízení nebo systémy, které mohou představovat přímé riziko smrti nebo zranění nebo které mohou způsobit velké škody na majetku (kosmické vybavení, ponorkové zesilovače, systémy jaderné kontroly, systémy řízení letadel, infrastrukturní systémy elektráren, vojenské vybavení atd.).

## **VAROVÁNÍ – Bezpečnostní opatření pro obsluhu**

1. **Nepracujte v nepříjemné poloze.**  
Vždy stůjte tak, abyste udrželi patřičnou rovnováhu.
2. **Při práci používejte vhodné oblečení.**  
Při práci venku doporučujeme používat gumové rukavice a neklouzavou obuv. Máte-li dlouhé vlasy, zakryjte je čepicí, síťkou na vlasy apod.
3. **Při používání produktu držte jeho držadlo pevně, aby vám neupadl.**

## **VAROVÁNÍ – Elektrická bezpečnost**

1. **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, např. potrubím, radiátory, sporáky a chladničkami.**  
V případě uzemnění vašeho těla hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. **Nevystavujte produkt působení deště, mokra nebo vlhka.**  
Voda, která se dostane do produktu, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. **Nezkratujte koncovky na produktu.**  
Nedovolte, aby se do USB koncovky dostaly špendlíky nebo podobné kovové dráty atd. Mohlo by to způsobit zkrat, který by měl za následek riziko emise kouře a vzplanutí.
4. **Nedržte kabel napájecího zdroje pusou.**  
Mohlo by dojít k elektrickému šoku.

## **VAROVÁNÍ – Skladování**

1. **Nabíječku správně skladujte, kdykoliv není zrovna používána.**  
Skladujte ji na bezpečném místě mimo dosah dětí a na zamknutém suchém místě.
2. **Udržujte produkt mimo dosah zvýšených teplot, například na přímém slunečním světle a v autě.**

## **⚠VAROVÁNÍ – Použití a péče o akumulátor**

1. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
2. **Akumulátor nabíjejte na dobře větraném místě. Akumulátor ani nabíječku při nabíjení nezakrývejte látkou ani ničím podobným.** V opačném případě může dojít k výbuchu nebo požáru.
3. **Produkt používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
4. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
5. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
6. **Nepoužívejte akumulátory nebo produkty, které jsou poškozené či upravené.** Poškozené či upravené akumulátory mohou vykazovat nepředpokládané chování s následkem požáru, exploze nebo zranění.
7. **Nevystavujte akumulátor nebo produkt ohni či nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C (266 °F) může způsobit výbuch.
8. **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo produkt mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah mohou poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
9. **Používejte akumulátory Makita pouze s produkty specifikovanými společnostmi Makita.**

## **VAROVÁNÍ – Údržba**

1. **Produkt nechte opravovat pouze kvalifikovaným opravářem, který používá identické náhradní díly.** Tím se zajistí udržení bezpečnosti produktu.
2. **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servisní partner.
3. **Dodržujte pokyny k nabíjení příslušenství.**
4. **Tento produkt, nabíječku ani akumulátor nedemontujte, neopravujte, neupravujte ani nerepasujte.** Mohlo by to způsobit vzplanutí nebo nenormální provoz, který může způsobit zranění.
5. **Zkontrolujte výrobek, zda nemá poškozené nějaké součásti.** Jestliže tento produkt funguje nenormálně nebo špatně, okamžitě jej přestaňte používat. Pokračující používání tohoto produktu v tomto stavu může vést k emisi kouře, vzplanutí, elektrickému šoku nebo zranění.



<Příklady nenormálního či špatného provozu>

x Napájecí kabel nebo zástrčka jsou neobvykle horké.

x Napájecí kabel má hluboké škrábance nebo je deformován.

x Při pohybu s napájecím kabelem se přístroj zapíná a vypíná.

x Je cítit spálený kouř.

x Je cítit brnivý pocit elektřiny.

Jestliže máte pocit poruchy, například že produkt nefunguje po stisknutí hlavního vypínače, okamžitě vyjměte akumulátor a požádejte svého prodejce nebo autorizovaný servis Makita o kontrolu a opravu.

6. **Tento produkt je v souladu s příslušnými bezpečnostními normami.** Neopravujte ani nerepasujte.
7. **Jestliže je oprava provedena osobou bez speciálních znalostí a schopností, nejenže produkt ztratí svůj výkon, ale může také dojít k nehodě či zranění.**

## **⚠ VAROVÁNÍ – Bezpečnostní opatření při skenování**

1. Na dno nabíjecího nástroje neumisťujte žádné jiné nálepky nebo kovové materiály, než je schválený štítek.
2. Do čista otřete spodní část a kolečka detektoru. Nečistoty, jako je bahno, mohou zhoršovat výkon skenování, pokud zůstanou na místě.
3. Měření provedená tímto měřicím přístrojem nemusí být 100% přesná.
4. Výkon skenování může být ovlivněn silnými elektromagnetickými vlnami, vodou nebo nepravidelnostmi skenovaného povrchu, konstrukčním stavem stěny, například při použití kovových materiálů, nerovnoměrnostmi uvnitř struktury stěny atd. Hloubkový detektor nemusí detekovat skrytý objekt, který může být nebezpečný při vrtání nebo jiných typech činnosti.
5. Před prací na konstrukci, jako je řezání a vrtání, si nezapomeňte kromě výsledků skenování hloubkovým detektorem prostudovat také architektonické výkresy a další informace.
6. Velká změna okolní teploty během provozu může zhoršit výkon skenování.
7. Při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách nelze dosáhnout dostatečného výkonu.
8. LCD panel produktu není dotykový. Na panel LCD netlačte ani na něj nepůsobte velkou silou.
9. S LCD panelem, který je citlivý na poškrábání, zacházejte opatrně. Pokud se na jeho povrchu usadí písek nebo prach, otřete ho látkovou utěrkou.

## **VAROVÁNÍ – Další bezpečnost**

1. **Používejte vhodné příslušenství.** Používejte pouze příslušenství doporučené v tomto návodu a v katalogích Makita. Nepoužívejte jiné příslušenství, protože to může způsobit poruchu, nehodu či zranění.
2. **Zkontrolujte, zda nejsou žádné součásti poškozené.**
  - Před použitím celý produkt zkontrolujte, zda nenese známky poškození, zda je schopen správně pracovat a podávat požadovaný výkon. Narazíte-li na abnormality, před zahájením práce je odstraňte.
  - Chcete-li některé ze součástí opravit nebo vyměnit, postupujte podle návodu k použití. S opravami, které nejsou v návodu k použití popsány, se obraťte na svého prodejce nebo obchodního zástupce společnosti Makita. V případě poruch spínačů se obraťte na svého prodejce nebo obchodního zástupce společnosti Makita.
  - Pokud zjistíte abnormalitu nebo poruchu, okamžitě přestaňte produkt používat. Při dalším používání se může objevit kouř, může dojít ke vznícení, zásahu elektrickým proudem nebo zranění.  
<Příklady abnormalit a závad>
    - Produkt nebo akumulátor jsou neobvykle horké.
    - Na produktu nebo akumulátoru jsou hluboké škrábance nebo jsou deformované.
    - Je cítit zápach spáleniny.
    - Je cítit brnění z elektřiny.
  - Pokud produkt nefunguje, ani když je zapnutý, okamžitě vyjměte akumulátor a kontaktujte svého prodejce nebo obchodního zástupce společnosti Makita, a požádejte o prohlídku a opravu produktu.

## Důležité bezpečnostní pokyny pro akumulátory

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozebírejte.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
  - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
  - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
  - (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.****Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.**
6. **Neskladujte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenaráželi.**
9. **Nepoužívejte poškozený akumulátor.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál.

Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Chcete-li akumulátor zlikvidovat, vyjměte jej z nástroje a zlikvidujte ho na bezpečném místě. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.**
12. **Používejte akumulátory pouze ve výrobcích určených společnostmi Makita. Vložení akumulátoru do nekompatibilního produktu může způsobit požár, přehřátí, výbuch nebo únik elektrolytu.**
13. **Pokud nástroj nebudete delší dobu používat, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**

**TYTO POKYNY SI ULOŽTE.**

## UPOZORNĚNÍ

### **Používejte pouze originální akumulátory Makita.**

Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

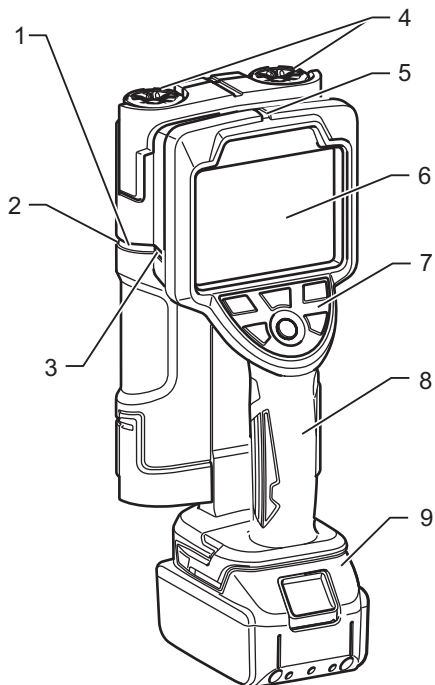
### **Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru**

1. **Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte, každých šest měsíců ho nabijte.**



# Názvy součástí

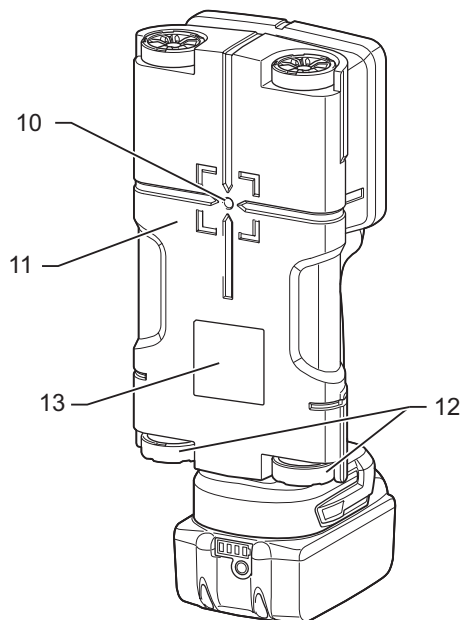
## Názvy vnějších částí



1. Linie levého okraje snímače (linie pravého okraje)
2. Light (Světlo)
3. Naváděcí laser
4. Kolečka
5. Středová osa snímače
6. Displej
7. Ovládací tlačítka (6 tlačítek)
8. Držadlo
9. Akumulátor
10. Střed snímače
11. Povrch snímače
12. Kolečka
13. Štítek produktu (typový štítek)

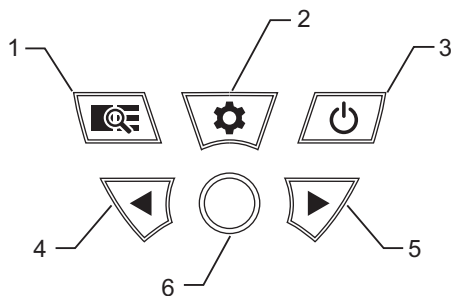


Laserový produkt třídy 1



## Názvy součástí

### Názvy ovládacích tlačítek



1. Tlačítko výběru režimu  
Přechod na obrazovku výběru režimu skenování.
2. Tlačítko nastavení
  - Přechod z aktuální obrazovky na obrazovku nastavení.
  - Návrat z obrazovky nastavení na předchozí obrazovku.
3. Vypínač  
Zapnutí/vypnutí napájení.  
ZAPNUTÍ: Stiskněte, VYPNUTÍ: Stiskněte a podržte (2 sekundy)
4. Levé tlačítko  
Přesune kurzor doleva pro výběr položky apod.
5. Pravé tlačítko  
Přesune kurzor doprava pro výběr položky apod.
6. Tlačítko Použít
  - Potvrzení provedené operace/výběru.
  - Vymaže data po dokončení skenování pro obnovení výchozího stavu.

## Standardní příslušenství

Makpac Typ 2

Vnitřní obalový materiál

Návod k použití (na CD)

Stručný přehled

Bezpečnostní instrukce

Podrobnosti o možnostech najdete v katalogu, u prodejce, nebo vám je sdělí obchodní zástupce společnosti Makita.

### UPOZORNĚNÍ

**Toto příslušenství nebo nástavec se doporučuje použít s vaším nástrojem Makita popsaným v tomto návodu.**

Použití jakéhokoli jiného příslušenství nebo nástavce může představovat riziko vzniku zranění osob. Příslušenství nebo nástavec používejte pouze k uvedenému účelu.

Pokud potřebujete další informace o tomto příslušenství, obraťte se na své místní servisní středisko společnosti Makita.

- Originální akumulátor a nabíječka Makita

### POZNÁMKA

- Některé položky v seznamu mohou být součástí balíčku nástrojů jako standardní příslušenství. Mohou se lišit v závislosti na zemi.

## Akumulátor

- V okamžiku nákupu produktu může být akumulátor, který není plně nabitý, ovlivněn ochrannou funkcí. (Pamatujte, že při stisknutí tlačítka se může produkt zapnout.) Před použitím akumulátor správně nabijte pomocí určené rychlonabíječky.
- Pokud produkt nepoužíváte, zakryjte akumulátor krytem, abyste ho chránili před vodou a prachem. Pokud produkt nepoužíváte, uložte jej s vyjmutým akumulátorem.

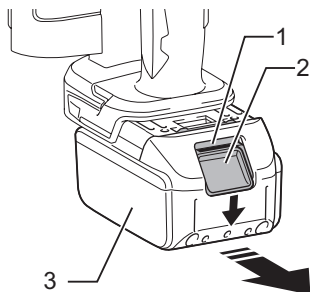
## Pro dlouhou životnost akumulátoru

- Jakmile se rozsvítí indikátor vybitého akumulátoru, přestaňte ho používat a nabijte ho.
- Plně nabitý akumulátor nenabíjejte.
- Akumulátor nabíjejte při okolní teplotě 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).
- Je-li akumulátor horký, například těsně po použití, doporučujeme nechat ho v nabíječce vychladnout a nabíjet ho až po vychladnutí.
- Pokud se lithium-iontový akumulátor delší dobu nepoužívá (6 měsíců a déle), doporučujeme ho před uskladněním nabít.

## Vložení nebo vyjmutí akumulátoru

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Před nastavováním nebo kontrolou funkce nástroje se vždy ujistěte, že je nástroj vypnutý a akumulátor je vyjmutý.
- Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru nástroj vždy vypněte.
- Při vkládání nebo vyjímání akumulátoru nástroj i akumulátor držte pevně. V opačném případě vám může nástroj nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.



1. Červená část
2. Tlačítko
3. Akumulátor

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

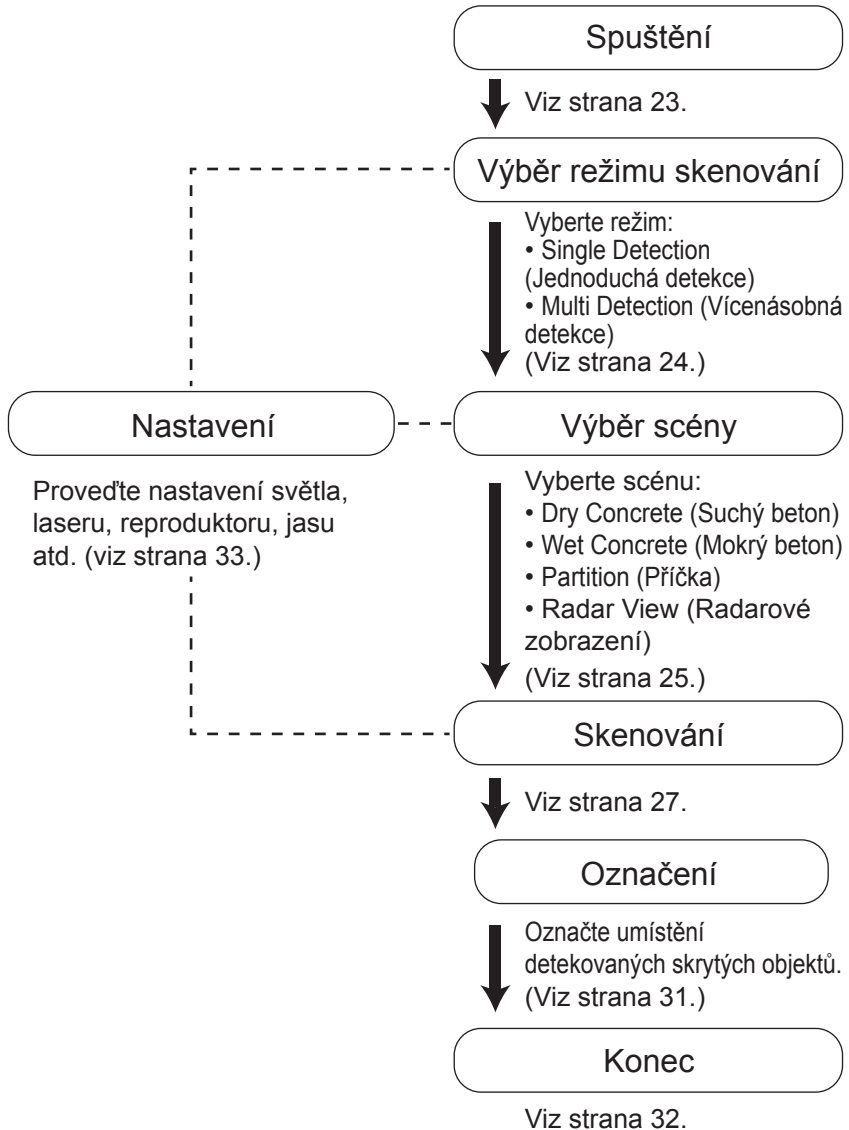
Při vkládání akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
- Akumulátor nevkládejte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

## Provozní postup

Zde vidíte popis základního použití detektoru.



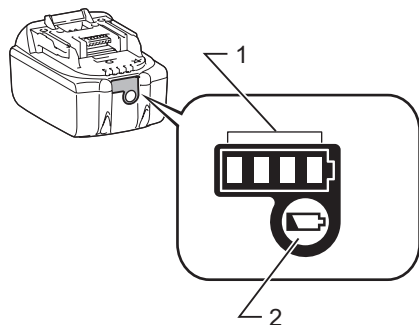
## Spuštění

1. Stiskněte hlavní vypínač (⏻).
2. Ozve se zvukový signál a na displeji se zobrazí úvodní obrazovka.



### POZNÁMKA

- Pokud se úvodní obrazovka nezobrazí, může být vybitý akumulátor. Nabijte akumulátor. U akumulátoru vybaveného kontrolkou lze určit zbývající kapacitu akumulátoru podle obrázku dole.



1. Kontrolka akumulátoru
2. Kontrolní tlačítko

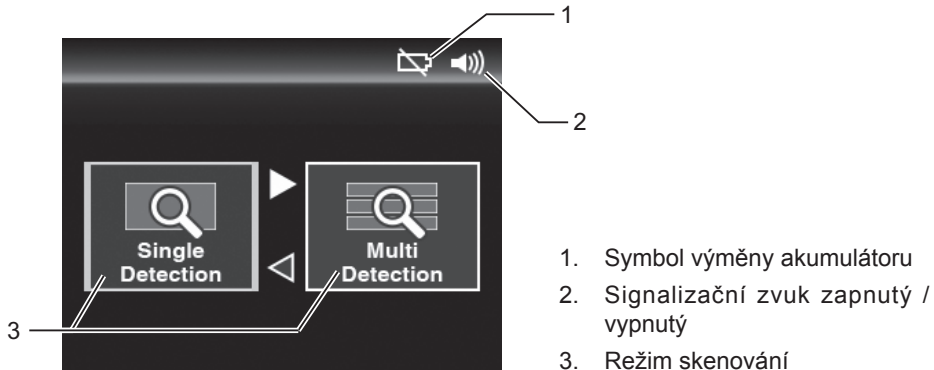
3. Zobrazí se obrazovka výběru režimu skenování.

### POZNÁMKA

- Pokud v pravém horním rohu displeje vidíte symbol nabádající k výměně akumulátoru, zkontrolujte zbývající kapacitu akumulátoru, a je-li nízká, detektor vypněte a akumulátor nabijte.

## Výběr režimu skenování

Pomocí pravého a levého tlačítka (◀▶) vyberte režim „Single Detection (Jednoduchá detekce)“ nebo „Multi Detection (Vícenásobná detekce)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).



1. Režim „Single Detection (Jednoduchá detekce)“  
Tento režim nabízí základní funkce. Přiložením snímače detektoru na skenovaný povrch a jeho přesouváním ze strany na stranu detekujete předměty uvnitř skenovaného objektu. Výsledky skenování se zobrazují na displeji detektoru. Vidíte tak umístění a hloubku předmětu uvnitř skenovaného objektu.  
Pokud je pod detektorem ve skenovaném objektu nějaký předmět, začne blikat příslušná kontrolka nebo zazní zvukový signál, který vás informuje o přítomnosti předmětu.
2. Režim „Multi Detection (Vícenásobná detekce)“  
V tomto režimu probíhá průběžné skenování skrytých předmětů ve třech liniích. Výsledky skenování z těchto tří linií se zobrazí na displeji detektoru. Tento režim je užitečný pro vyhledávání skrytých objektů, které nemusí být rovné, například trubice pro uložení rozvodů inženýrských sítí v betonu. (Viz „Vyhledávání elektroinstalačních trubek v betonu“ na straně 38.)



## Výběr scény

Pomocí pravého a levého tlačítka (◀▶) vyberte buď „Dry Concrete (Suchý beton)“, „Wet Concrete (Mokrý beton)“, „Partition (Příčka)“ nebo „Radar View (Radarové zobrazení)“, a stiskněte tlačítko Použít (⊙).

1. Dry Concrete (Suchý beton)  
(Maximální hloubka detekce: 18 cm  
(7 1/16"))

Tato scéna je vhodná pro vyhledávání objektů v suchém betonu.



2. Wet Concrete (Mokrý beton)  
(Maximální hloubka detekce: 10 cm  
(3 15/16"))

Tato scéna je vhodná pro vyhledávání objektů v mokřém betonu.

Beton potřebuje k důkladnému vyschnutí několik měsíců. Beton mladší jednoho roku se označuje jako mokrý beton.

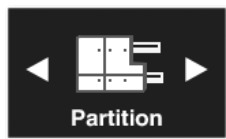
Tuto scénu vyberte pro mokrý beton. Abyste měli úplnou jistotu, doporučuje se rovněž použít režim „Dry Concrete (Suchý beton)“.



3. Partition (Příčka)  
(Maximální hloubka detekce: 8 cm  
(3 1/8"))

Tato scéna je vhodná pro vyhledávání objektů za dřevěnou nebo sádkartonovou deskou.

Pokud se nezobrazí symboly detekce skrytých předmětů, výsledky skenování se zobrazí pouze ve formě vln. (\*)



(\*) Některé skryté objekty nemusí být detekovány až do maximální hloubky detekce v závislosti na jejich velikosti, tvaru a materiálu, jakož i na materiálu, stavu a vnitřní struktuře skenované stěny.

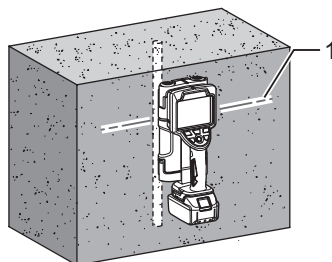
4. Radar View (Radarové zobrazení)  
Tato scéna je vhodná pro vyhledávání složených objektů (více typů objektů), jako jsou dutiny a železné pruty v blocích nebo cihlách. Pokud se nezobrazí symboly detekce skrytých předmětů, výsledky skenování se zobrazí pouze ve formě vln.  
(Viz „Vyhledávání železných prutů v blokovém plotu“ na straně 45.)(\*)



- (\*) Některé skryté objekty nemusí být detekovány až do maximální hloubky detekce v závislosti na jejich velikosti, tvaru a materiálu, jakož i na materiálu, stavu a vnitřní struktuře skenované stěny.

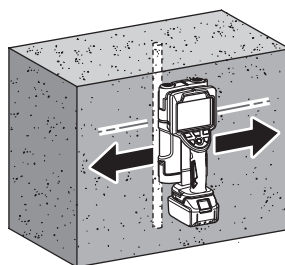
## Skenování

1. Vyrovnajte naváděcí laser (pravou a levou linii okraje snímače) se zamýšlenou pozicí skenování a přiložte detektor k povrchu, který si přejete skenovat (betonový povrch atd.).



1. Naváděcí laser (pravá a levá linie okraje snímače)

2. Pohybuje detektorem pomalu ze strany na stranu.

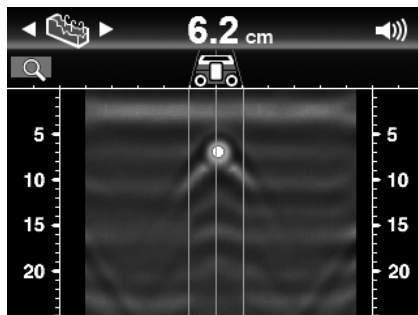


### POZNÁMKA

- Při práci dbejte opatrnosti, aby kolečka neztratila kontakt se skenovaným povrchem.
- Detektorem pohybujte pomalu. Pokud jím budete pohybovat příliš rychle, zobrazí se chybová zpráva. Po dobu jejího zobrazení není skenování možné.
- Po detekci nezvedejte detektor ze skenovaného povrchu, dokud nebude označování dokončeno. Pokud detektor ztratí kontakt s povrchem, skenování se přeruší.
- Pokud detektor během skenování zůstane v klidu po dobu 10 sekund nebo déle, skenování se přeruší.
- Při spuštění skenování přímo nad skrytým objektem nemusí být výsledky skenování zobrazeny správně. Pokud výsledky skenování neodpovídají odhadu, lehce pozměňte výchozí pozici pro skenování.
- Chcete-li skenovat znovu, stisknutím tlačítka Použití (⊙) vymažte zobrazení výsledků skenování.

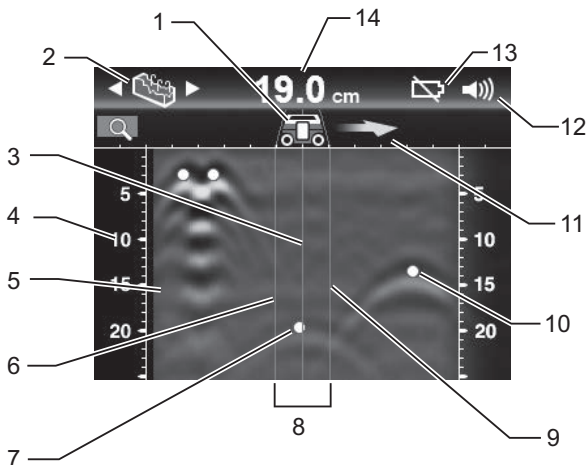
## Používání hloubkového detektoru

3. Na displeji se zobrazí výsledky radarového skenování.

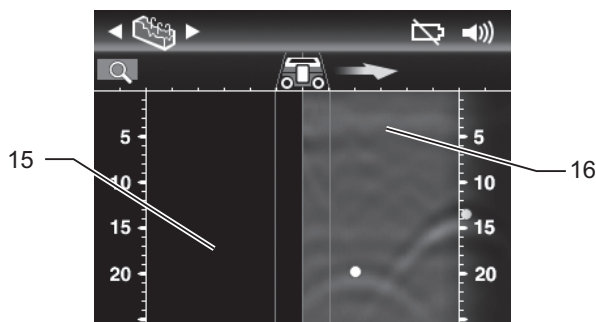


## Zobrazení výsledku skenování

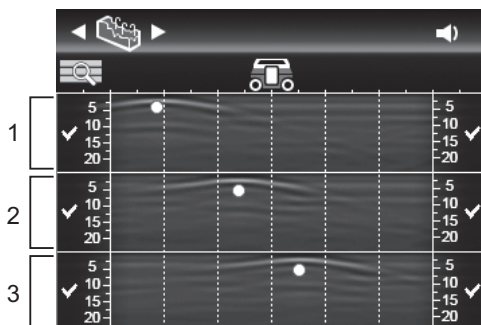
### Single Detection (Jednoduchá detekce)



1. Provozní stav snímače
2. Scéna
3. Středová osa snímače
4. Značky hloubkové stupnice
5. Oblast skenování
6. Linie levého okraje snímače (představuje levý okraj snímače)
7. Detekční značka skrytého objektu (v oblasti snímače) [Bliká červeně na žluté ●]
8. Oblast snímače
9. Linie pravého okraje snímače (představuje pravý okraj snímače)
10. Detekční značka skrytého objektu (mimo oblast snímače) [Žlutá ●]
11. Naváděcí šipka
12. Signalizační zvuk zapnutý / vypnutý
13. Symbol výměny akumulátoru
14. Hloubka skrytého objektu
15. Dosud naskenovaná oblast
16. Již naskenovaná oblast



### Multi Detection ( Vícenásobná detekce)



1. Řádek 1 (výsledky skenování)
2. Řádek 2 (výsledky skenování)
3. Řádek 3 (výsledky skenování)

## Používání hloubkového detektoru

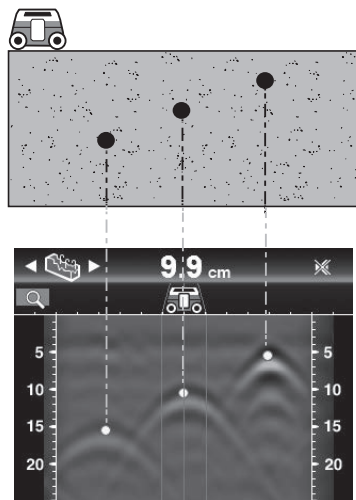
### Křivky

Křivky se zobrazují při skenování skrytých objektů (železných prutů apod.) v betonu.

Značky detekce skrytých předmětů se zobrazují v bodech odpovídajících poloze železných prutů apod. (\*)

Pokud se v oblasti snímače objeví značka označující skrytý objekt, zazní signální tón.

(\*) Značky detekce skrytých předmětů se v závislosti na druhu skrytého objektu a stavu nebo vnitřní struktuře skenované zdi nemusí zobrazit. V takovém případě odhadněte správné umístění z tvaru křivky na snímku.



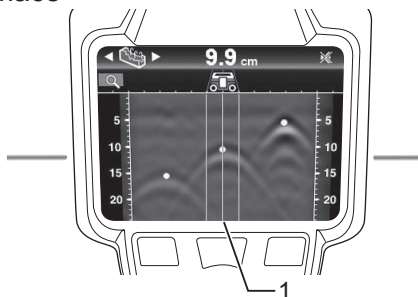
### **!**VAROVÁNÍ

Před vrtáním, řezáním nebo frézováním do zdi se chraňte před nebezpečím v souladu s jinými zdroji informací. Protože výsledky měření mohou být ovlivněny okolními podmínkami nebo materiálem stěny, může hrozit nebezpečí, i když indikátor neoznačí v dosahu snímače žádný objekt (žádný zvukový signál nebo pípnutí a **značky detekce skrytého objektu**).

## Označení umístění skrytých objektů

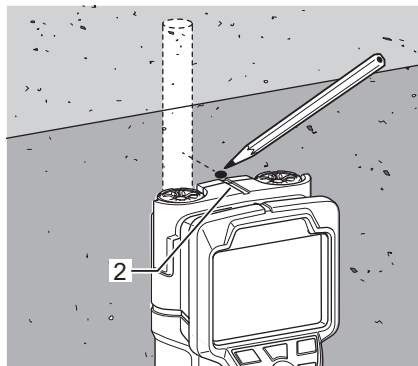
Označení s použitím středové osy snímače

1. Přesuňte detektor tak, aby značka detekce skrytého objektu na obrazovce odpovídala středové ose snímače.



1. Středová osa snímače

2. Vytvořte značku ve vybrání uprostřed horního okraje detektoru. Značka představuje střed skrytého objektu.



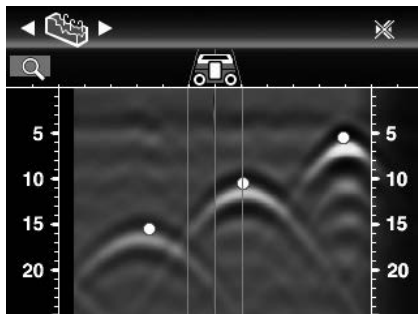
2. Vybrání

# Používání hloubkového detektoru

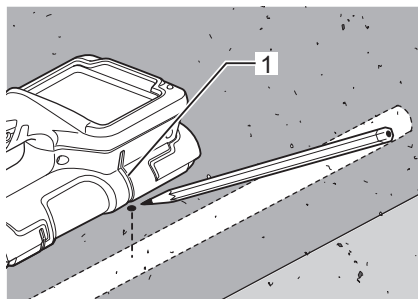
## Označení s využitím linie pravého (levého) okraje snímače

1. Přesuňte detektor tak, aby střed detekční značky železného prutu odpovídal linii pravého okraje snímače.

\* Linie pravého a levého okraje snímače na obrazovce představují linie pravého a levého okraje detektoru.



2. Vytvořte značku ve vybrání v pravém okraji detektoru. Značka představuje střed skrytého objektu.



1. Vybrání

## Vypnutí

Stiskněte a podržte tlačítko napájení (⏻).

Zobrazí se závěrečná obrazovka a po několika sekundách se detektor vypne.

### POZNÁMKA

- Nevytahujte akumulátor, dokud závěrečná obrazovka nezhasne.



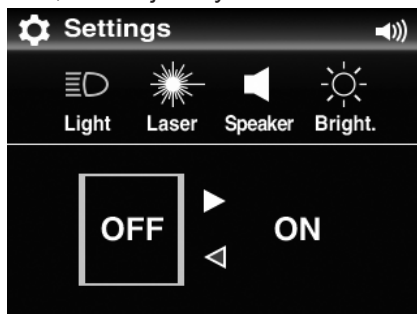
# Nastavení

## Provedení změn v nastavení

1. Stiskněte tlačítko nastavení (⚙️).  
Zobrazí se obrazovka nastavení.
2. Stisknutím levého (◀️) nebo pravého (▶️) tlačítka přesuňte výběr na položku nastavení, u které chcete provést změny.



3. Stiskněte tlačítko Použít (⊙).  
Zobrazí se možnosti nastavení pro položku, kterou jste vybrali.
4. Stisknutím levého (◀️) nebo pravého (▶️) tlačítka vyberte požadovanou možnost nastavení.  
Vybraná možnost nastavení je tímto nastavena.



5. Stiskněte tlačítko Použít (⊙).  
Obrazovka se vrátí na obrazovku nastavení.














Chcete-li opustit obrazovku nastavení a vrátit se na předchozí obrazovku, stiskněte tlačítko nastavení (⚙️).

### POZNÁMKA

- Změny v nastavení se neprojeví, pokud je vyjmut akumulátor ve chvíli, kdy je zobrazena obrazovka nastavení.  
Nevyjímejte akumulátor, dokud po stisknutí tlačítka napájení nezhasne závěrečná obrazovka.

# Nastavení

## Seznam nastavení

Ikona nastavení	Popis	Možnost nastavení	Tovární nastavení
Light (Světlo) 	Volbou možnosti „ON (ZAPNUTO)“ nebo „OFF (VYPNUTO)“ zvolte, zda si přejete na tmavých místech osvětlit skenovaný povrch.	ON (ZAPNUTO) OFF (VYPNUTO)	ON (ZAPNUTO)
Laser (Laser) 	Možnosti „ON (ZAPNUTO)“ nebo „OFF (VYPNUTO)“ slouží k zapnutí nebo vypnutí laserového vyznačení linií pravého a levého okraje snímače na skenovaném povrchu. (Viz strana 48.)	ON (ZAPNUTO) OFF (VYPNUTO)	ON (ZAPNUTO)
Speaker (Reproduktor) 	Nastavení hlasitosti signálního zvuku vydávaného při stisknutí ovládacího tlačítka nebo při detekci objektu v oblasti snímače detektoru.	 (Vypnuto)  (Nízká)  (Vysoká)	 (Vysoká)
Bright. (Jas) 	Upravuje jas podsvícení displeje.	 (Nízká)  (Střední)  (Vysoká)	 (Střední)
Sleep (Spánek) 	Nastavení doby, která uplyne před vypnutím podsvícení displeje, naváděcího laseru a světla, když je detektor zapnutý a neprobíhá žádná operace.	OFF (VYPNUTO)(*1) 10 sec. (10 s) 20 sec. (20 s) 30 sec. (30 s) 60 sec. (60 s) 120 sec. (120 s) 240 sec. (240 s)	240 sec. (240 s)

# Nastavení

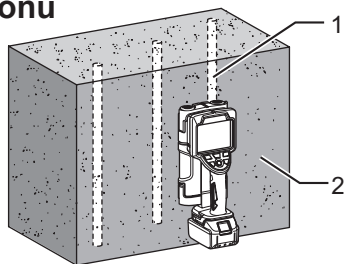
Ikona nastavení	Popis	Možnost nastavení	Tovární nastavení
Off Timer (Časovač vypnutí) 	Nastavení doby, po jejímž uplynutí se detektor automaticky vypne, pokud neprovedete žádnou operaci se zapnutým detektorem.	OFF (VYPNUTO)(*2) 1 min. (1 min) 3 min. (3 min) 5 min. (5 min) 10 min. (10 min)	5 min. (5 min)
Battery (Akumulátor) 	Nastavení napětí použitého akumulátoru: Na základě této hodnoty se ve vhodné chvíli zobrazuje výzva k výměně akumulátoru.	14,4 V 18 V	18 V
Unit (Jednotka) 	Volba měrné jednotky pro měření hloubky skrytých objektů.	cm inch Decimal (palec desetinná) inch Fractional (palec frakční)	cm
Lang. (Jazyk) 	Volba jazyka používaného na displeji.	English (Angličtina) Deutsch (Němčina) Français (Francouzština) Italiano (Italština) Español (Španělština) Nederlands (Holandština) Português (Portugalština) Русский (Ruština)	English (Angličtina)

\*1: Vždy zapnuto, je-li vybrána možnost „OFF (VYPNUTO)“.

\*2: Je-li vybrána možnost „OFF (VYPNUTO)“, nevypne se automaticky.

## Vyhledávání železných prutů v betonu

- Režim skenování: Single Detection (Jednoduchá detekce)
- Scéna: Dry Concrete (Suchý beton)

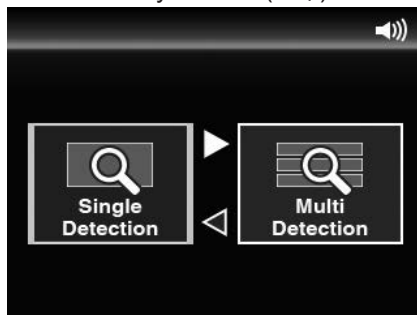


1. Železný prut
2. Beton

1. Zapněte detektor.

Pokud je detektor již zapnutý, stiskněte tlačítko volby režimu (🔍).

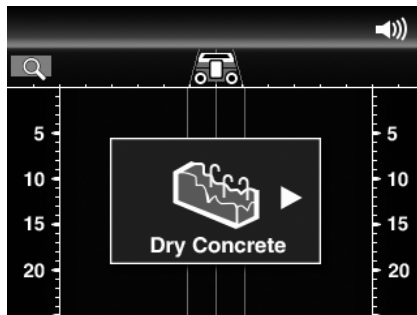
2. Vyberte režim skenování „Single Detection (Jednoduchá detekce)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).



3. Vyberte scénu „Dry Concrete (Suchý beton)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).

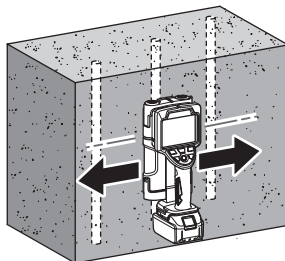
### POZNÁMKA

- Chcete-li zahájit skenování, vyčkejte, až se zobrazí navigační šipka.

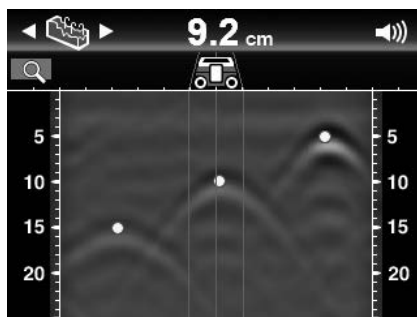


## Provoz

4. Vyrovnajte naváděcí laser (linie pravého a levého okraje snímače) s linií, kterou si přejete skenovat, a přiložte detektor na betonový povrch.
5. Pohybujte detektorem pomalu ze strany na stranu.



6. Výsledky skenování se zobrazují na displeji.

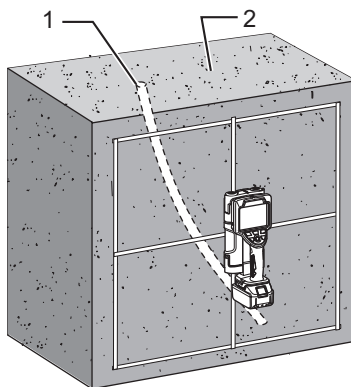


7. Na místech detekce vyznačte pozice železných prutů. (Viz strana 31.)

## Vyhledávání elektroinstalačních trubek v betonu

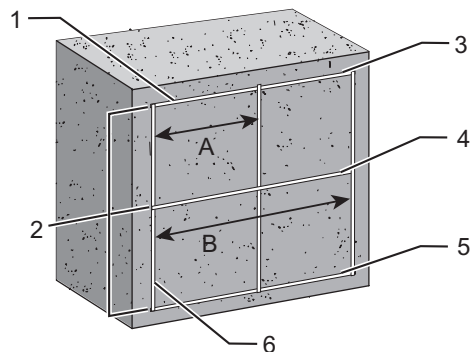
- Režim skenování: Multi Detection (Vícenásobná detekce) (\*)
- Scéna: Dry Concrete (Suchý beton)

(\*) Při vyhledávání elektroinstalačních trubek, které často nejsou na rozdíl od železných prutů vedené rovně, se doporučuje použít režim vícenásobné detekce, při kterém skenování probíhá ve třech liniích.



1. Elektroinstalační trubka
2. Beton

1. Na betonovém povrchu vyznačte pomocí lepicí pásky linie skenování vytvořením čtvercového tvaru o délce strany 60 cm (23 5/8").

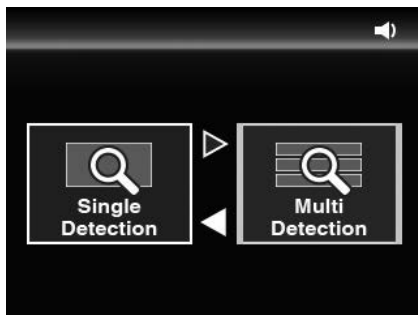


1. Lepicí páska
  2. Tři linie pro skenování
  3. Horní linie
  4. Prostřední linie
  5. Dolní linie
  6. Výchozí linie skenování
- A: 30 cm (11 13/16")  
B: 60 cm (23 5/8")

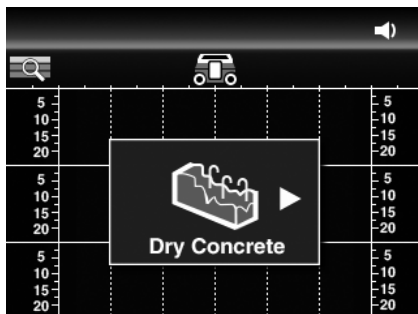
2. Zapněte detektor.

Pokud je detektor již zapnutý, stiskněte tlačítko volby režimu (🔍).

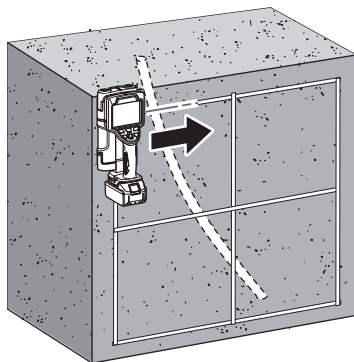
3. Vyberte režim skenování „Multi Detection (Vícenásobná detekce)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).



4. Vyberte režim skenování „Dry Concrete (Suchý beton)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).



5. Vyrovnajte naváděcí laser (linie pravého a levého okraje snímače) s horními liniemi lepicí pásky a pomalu pohybujte detektorem po této linii.



6. Výsledky skenování se zobrazují na displeji. Po sejmutí detektoru ze skenovaného povrchu se výsledky skenování „horní linie“ zobrazí v řádce 1.

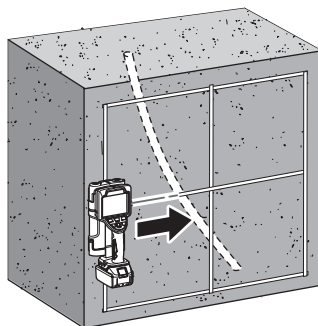


\*Pokud stisknete tlačítko Použít, skenování linie 1 bude obnoveno, takže můžete znovu začít skenovat.

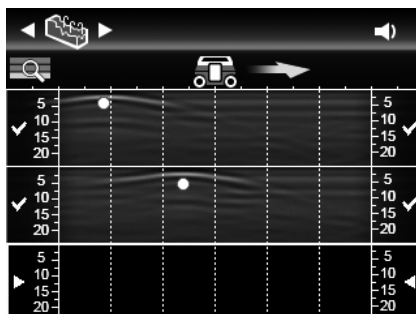
7. Vyrovnajte naváděcí laser (linie pravého a levého okraje snímače) s prostřední linií lepicí pásky a pomalu pohybujte detektorem po této linii.

## POZNÁMKA

- Začněte skenovat podél svislé linie vyznačené lepicí páskou. Postupujte tak, aby výchozí pozice skenování byla vyrovnaná s horní linií.



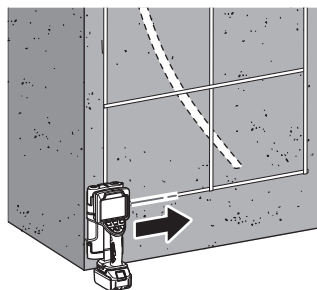
8. Výsledky skenování se zobrazují na displeji. Po sejmutí detektoru ze skenovaného povrchu se výsledky skenování „prostřední linie“ zobrazí v řádku 2.



9. Vyrovnajte naváděcí laser (linie pravého a levého okraje snímače) s dolní linií lepicí pásky a pomalu pohybujte detektorem po této linii.

## POZNÁMKA

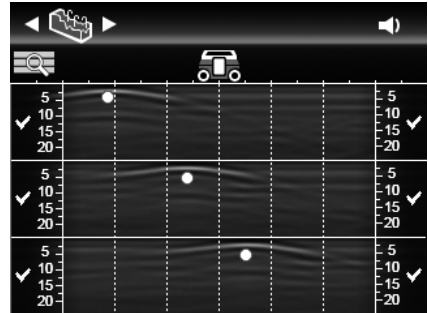
- Začněte skenovat podél svislé linie vyznačené lepicí páskou. Postupujte tak, aby výchozí pozice skenování byla vyrovnaná s horní linií.





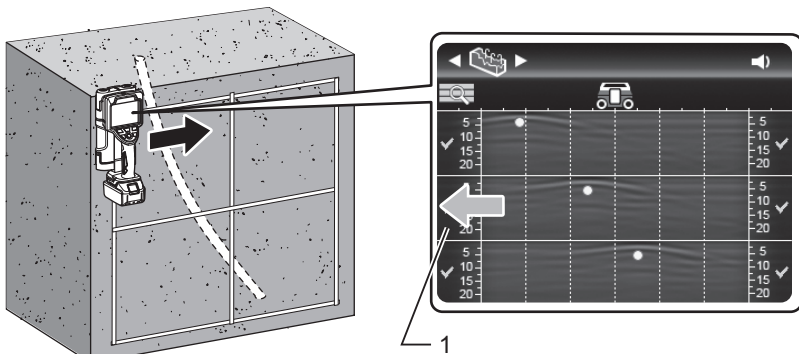
10. Výsledky skenování se zobrazují na displeji. Po sejmutí detektoru ze skenovaného povrchu se výsledky skenování „dolní linie“ zobrazí v řádku 3.

- Elektroinstalační trubky, které v mnoha případech nevedou rovně, jsou často ve výsledcích skenování na každém řádku vyznačené na různých místech a s různou hloubkou.



11. Výsledky skenování a umístění skrytých objektů můžete ověřit provedením nového skenování z původní výchozí pozice.

- Obrazovka (tři řádky) se krokově posouvá spolu s pohybem detektoru.

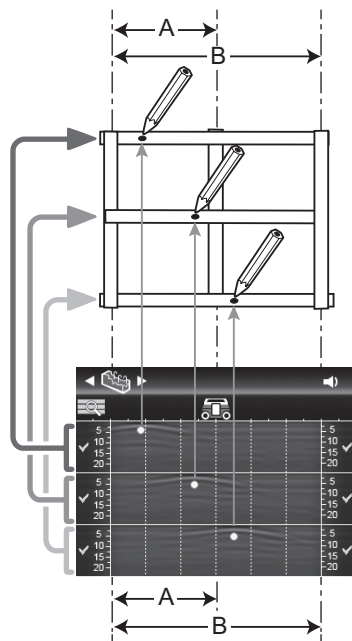


1. Pokud se detektor pohybuje, jak je znázorněno vlevo, obrazovka s výsledky skenování se posouvá ve směru šipky.

## POZNÁMKA

- Při kontrole výsledků skenování přiložte detektor na stejné výchozí místo jako v případě předchozího skenování. Jinak nebude možné ověřit správnou polohu objektů.

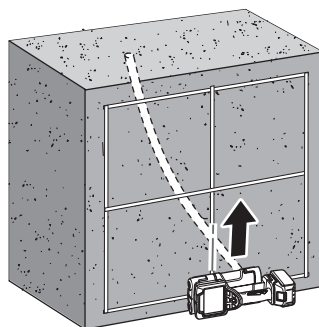
12. Na místech detekce vyznačte pozice plastových trubek.



A: 30 cm (11 13/16")

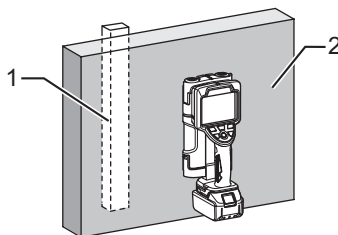
B: 60 cm (23 5/8")

\*Pomáhá vám snadněji určit polohu skrytého objektu, pokud provádíte skenování ve svislém směru s detektorem natočeným kolmo.



## Vyhledávání pilíře za sádrokartonovou deskou

- Režim skenování: Single Detection (Jednoduchá detekce)
- Scéna: Partition (Příčka)

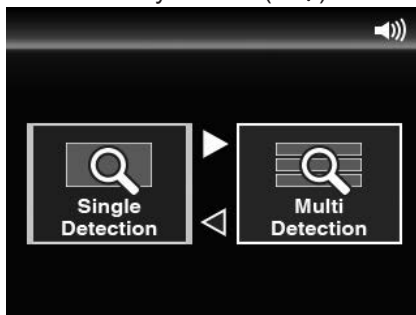


1. Pilíř
2. Sádrokartonová deska

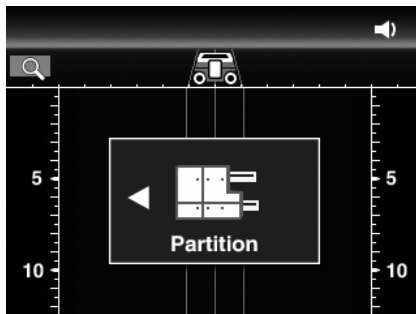
1. Zapněte detektor.

Pokud je detektor již zapnutý, stiskněte tlačítko volby režimu (🔍).

2. Vyberte režim skenování „Single Detection (Jednoduchá detekce)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).

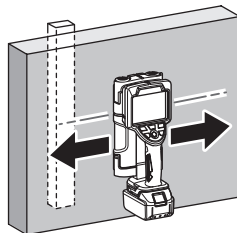


3. Vyberte režim skenování „Partition (Příčka)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).

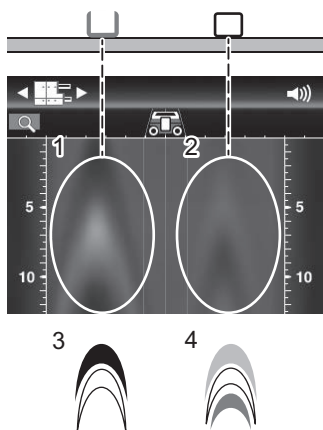


4. Vyrovnajte naváděcí laser (linie pravého a levého okraje snímače) s linií, kterou si přejete skenovat, a přiložte detektor k sádrokartonové desce.

5. Pohybuje detektorem pomalu ze strany na stranu po povrchu sádrokartonové desky.



6. Výsledky skenování se zobrazují na displeji.
  - Jednotlivé prvky z tenkostěnné oceli a dřevěné sloupky za sádrokartonovou deskou se zobrazují ve formě křivek (viz obrázek níže). Odhadněte umístění objektů z charakteristik a pozic křivek.



1. Tenkostěnná ocel
2. Dřevěný sloupek
3. Charakteristické zobrazení <tenkostěnné oceli>
4. Charakteristické znázornění <dřevěného sloupku>

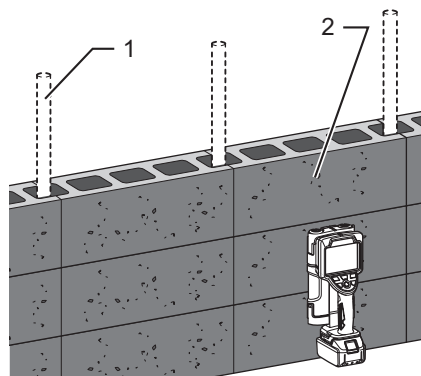
7. Na místech detekce vyznačte polohu pilíře.

## POZNÁMKA

- Detekce může být těsně po zapnutí detektoru nestabilní. Chcete-li skryté objekty detekovat stabilně, po zapnutí detektoru chvíli počkejte, než začnete skenovat. Po provedení několika skenování výsledky skenování potvrďte.
- V závislosti na prostředí detekce nebo na materiálu, ze kterých jsou vyrobeny objekty za sádrokartonovou deskou, může být obtížné křivky zobrazit. Kromě výsledků skenování proto využijte i další informace, například architektonické výkresy.

## Vyhledávání železných prutů v blokovém plotu

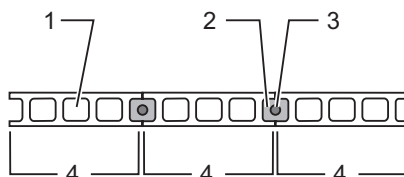
- Režim skenování: Single Detection (Jednoduchá detekce)
- Scéna: Radar View (Radarové zobrazení)



1. Železný prut
2. Blokový plot

### Blokové ploty

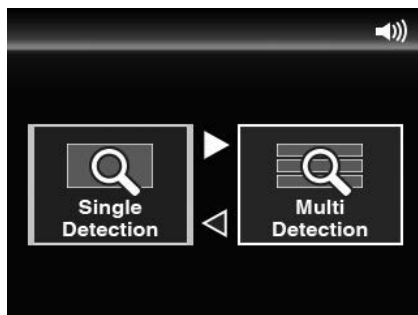
Blokové ploty mají obvykle strukturu znázorněnou na obrázku vpravo. Mezi bloky jsou umístěny železné pruty a prostor okolo prutů je vyplněn maltou.



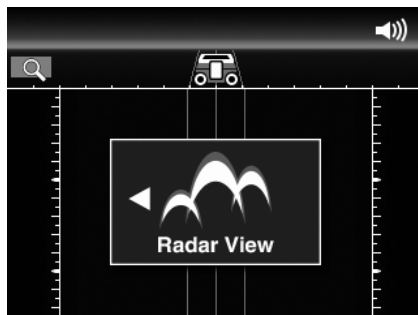
1. Dutina
2. Malta
3. Železný prut
4. Blok

V tomto příkladu použijte k detekci železných prutů a dutin scénu „Radar View (Radarové zobrazení)“.

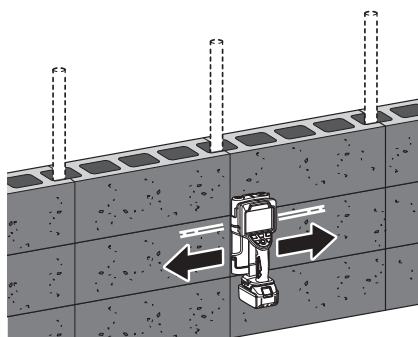
1. Zapněte detektor.  
Pokud je detektor již zapnutý, stiskněte tlačítko volby režimu (🔍).
2. Vyberte režim skenování „Single Detection (Jednoduchá detekce)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).



3. Vyberte režim skenování „Radar View (Radarové zobrazení)“ a stiskněte tlačítko Použít (⊙).



4. Pohybuje detektorem pomalu ze strany na stranu po povrchu blokového plotu.



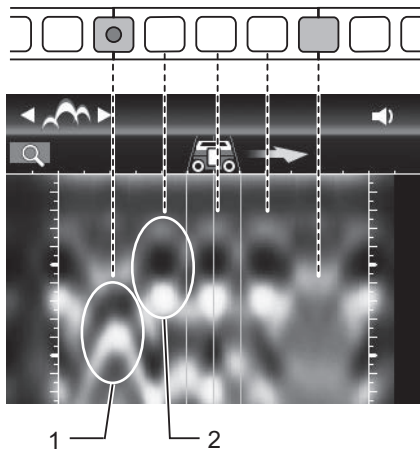
5. Výsledky skenování se zobrazují na displeji.  
Skryté železné pruty a dutiny se zobrazují ve formě křivek jako na obrázku vpravo.  
Odhadněte umístění železných prutů z charakteristik a pozic křivek.

**Železný prut:**

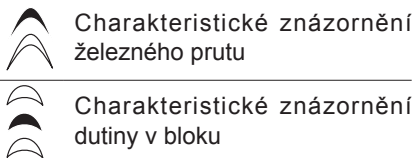
Křivky se objevují ve větších hloubkách pod skenovaným povrchem.

**Dutiny:**

Křivky se objevují v menších hloubkách pod skenovaným povrchem.



1. Železný prut
2. Dutina



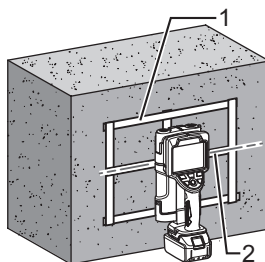
## Pro lepší skenování

### Před zahájením skenování

- Z povrchu, který chcete skenovat, odstraňte případné nečistoty, prach nebo kovové piliny.
- Je-li skenovaný povrch mokrá, nebude skenování provedeno správně. Ujistěte se, že je povrch suchý.
- Jsou-li na skenovaném povrchu velké výstupky, mohou skenování rušit.

### Pro přesnější skenování

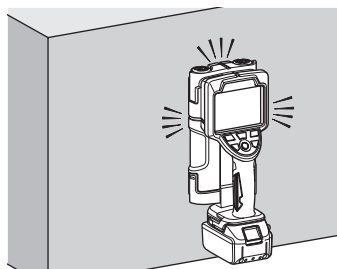
- Je-li k vyznačení dráhy skenování použita lepicí páska, slouží jako pomoc při skenování, například tím, že představuje vodítko napomáhající přesnějšímu pohybu detektoru, nebo při vyznačování odhadovaných pozic skrytých objektů.
- Osvětlení naváděcího laseru vám vytvořením vodítka pro přímý pohyb detektoru pomůže provádět skenování správně.



1. Lepicí páska
2. Naváděcí laser

### Používání na tmavých místech

Při skenování na tmavých místech zapněte světlo.

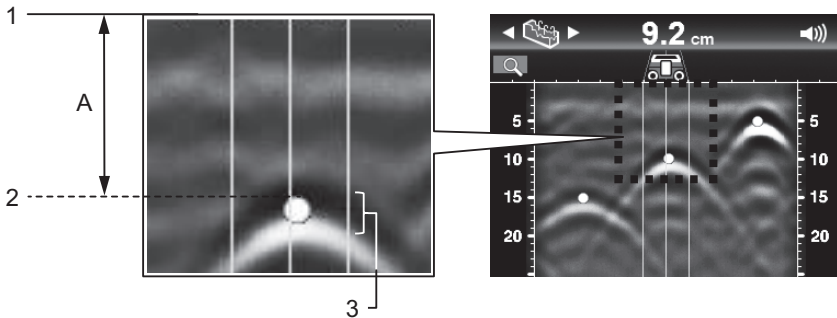




## Umístění skrytých objektů

Vrchol křivky parabolického tvaru představuje povrch skrytého objektu.

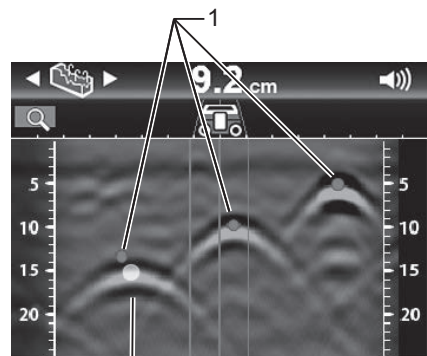
Je-li scéna nastavena na „Dry Concrete (Suchý beton)“ nebo „Wet Concrete (Mokrý beton)“, budou mít všechny značky detekce skrytých objektů stejnou velikost bez ohledu na šířku jednotlivých skrytých objektů.



1. Skenovaný povrch
  2. Horní povrch železného prutu
  3. Černý pruh
- A: 9,2 cm (3 5/8")

Detekční značky skrytých objektů se mohou objevit na nesprávných pozicích v důsledku vlivu betonových voštin nebo jiných nepravidlostí v betonu. V takovém případě odhadněte správné umístění z tvaru křivky na snímku. Na obrázku vpravo představuje bod (a) správné umístění.

Pokud se neobjeví také žlutá značka, lze odhad provést podle snímku.

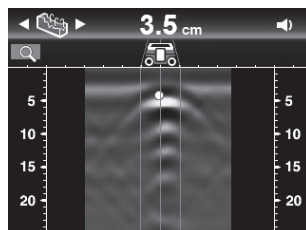
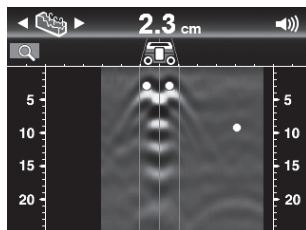


(a)

1. Detekční značka skrytého objektu

Jsou-li detekovány sousedící skryté objekty

Pokud jsou skryté objekty vedle sebe, nemusí být zobrazeny samostatně jako jednotlivé objekty.

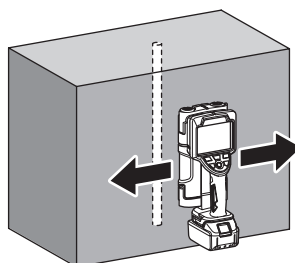


## POZNÁMKA

- Pokud hledáte místo pro sekání nebo vrtání, zvolte výchozí bod skenování ve správné vzdálenosti od detekovaného místa.

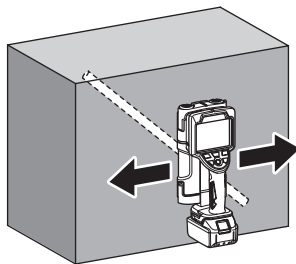
## Směr skenování

Přesnost detekce je nejvyšší, když jsou skrytý objekt a detektor v rovnoběžné pozici.

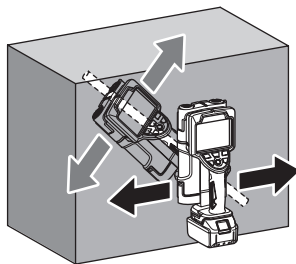


## Provoz

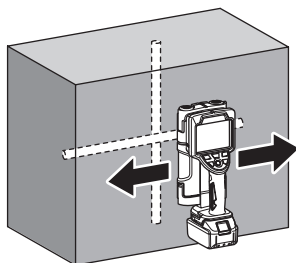
Pokud tomu tak není, nemusí být detekce správná.



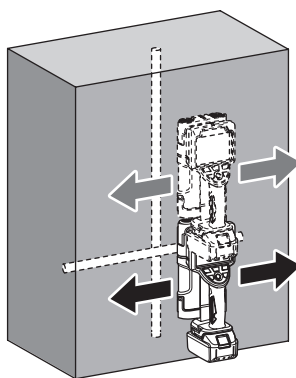
Není-li známo, jak jsou železné pruty v betonu umístěné, proveďte skenování z více směrů.



Pokud je skrytý objekt přímo před detektorem a není rovnoběžně se směrem skenování, může být detekce nesprávná.



V takovém případě skenujte na více než jedné pozici.



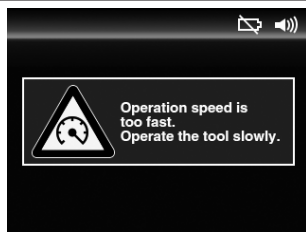
## Ochranné funkce detektoru a akumulátoru

Pokud použijete detektor, je-li aktivována některá z následujících ochranných funkcí, zobrazí se chybová obrazovka znázorněná vpravo. Tento stav je důsledkem ochranné funkce a nejedná se o poruchu.

Ochranná funkce	Chybová obrazovka
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chyba teploty (vysoká/nízká) Pokud je detektor horký (studený), není možné provádět skenování správně. Zobrazí se chybová zpráva znázorněná vpravo a detektor se nuceně vypne.</li> <li>Zapněte napájení při teplotě uvedené v technických specifikacích detektoru.</li> </ul>	<p>The temperature of the tool is beyond the acceptable range. Detection is terminated.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chyba teploty (náhlá změna) Pokud dojde k náhlé změně teploty detektoru, není možné provádět skenování správně. Zobrazí se chybová zpráva znázorněná vpravo a detektor se nuceně vypne.</li> <li>Zapněte napájení při teplotě uvedené v technických specifikacích detektoru.</li> </ul>	<p>Detection is terminated.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vnitřní chyba Pokud detektor rozpozná vnitřní chybu zpracování, není možné provádět skenování správně. Zobrazí se chybová zpráva znázorněná vpravo a detektor se nuceně vypne.</li> </ul> <p>*Objevili-li se tato obrazovka, obraťte se na svého prodejce nebo obchodního zástupce společnosti Makita s žádostí o opravu.</p>	<p>Detection is terminated.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Funkce ochrany proti skluzu koleček Pokud dojde k chybě při detekci otáčení kol, není možné provádět skenování správně. Zobrazí se chybová zpráva a výzva k nápravě.</li> </ul>	<p>Detection is impossible because the wheel of the tool do not contact the wall. Perform the operation again.</p>

## Ochranný systém

- Funkce ochrany proti překročení rychlosti  
Pohybujete-li detektorem příliš rychle, není možné provádět skenování správně. Zobrazí se chybová zpráva a výzva k nápravě.



## VAROVÁNÍ

Před prováděním kontroly nebo údržby se ujistěte, že je nástroj vypnutý a je z něj vyjmutý akumulátor.

### Péče o produkt

- Produkt čistěte suchou látkovou utěrkou nebo utěrkou navlhčenou zředěným neutrálním čisticím prostředkem.

### POZNÁMKA

- **Nikdy neomývejte produkt vodou.**  
Proniknutí vody do produktu může způsobit poruchu.
- **Nikdy k čištění nepoužívejte benzín, ředidlo, alkohol apod.** Může dojít ke změně barvy, deformaci nebo vzniku prasklin.

Aby byla zachována BEZPEČNOST A SPOLEHLIVOST produktu, smí opravy, veškerou další údržbu nebo seřizování provádět pouze autorizované servisní střediska společnosti Makita ne výrobní servisní střediska za použití originálních náhradních dílů Makita.

## ENGLISH

### EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Rechargeable Wall Scanner**. Designation of Type(s): **DWD181**. Fulfills all the relevant provisions of **2014/53/EU** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2011/65/EU**.

EU type-examination for **2014/53/EU**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germany**, Identification number: **0123**, Certificate number: **TPS-RED500184 i01**, and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Scanner mural sans fil**, désignation de type : **DWD181**, satisfait toutes les dispositions pertinentes de **2014/53/EU** et satisfait également toutes les dispositions pertinentes des directives CE/UE suivantes : **2011/65/EU**.

Examen de type UE pour **2014/53/EU**; organisme notifié : **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Allemagne**, Numéro d'identification : **0123**, numéro de certificat : **TPS-RED500184 i01** et est fabriqué conformément aux normes standardisées suivantes : **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Ortungsggerät**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DWD181**. alle relevanten Vorschriften von **2014/53/EU** erfüllt und außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien erfüllt: **2011/65/EU**.

EU-Baumusterprüfung für **2014/53/EU**; Benannte Stelle: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Deutschland**, Identifizierungsnummer: **0123**, Bescheinigungsnummern: **TPS-RED500184 i01** und im Einklang mit den folgenden harmonisierten Normen steht: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Rilevatore a parete ricaricabile**, e con designazione del tipo o dei tipi **DWD181**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2014/53/EU**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti: **2011/65/EU**.

Esame di tipo UE per la normativa **2014/53/EU**; Ente notificato: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**, Numero di identificazione: **0123**, Numeri dei certificati: **TPS-RED500184 i01** e che sono fabbricati in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Oplaadbare muurscanner**; typenummer: **DWD181**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2014/53/EU** en tevens voldoet aan alle relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2011/65/EU**.

EU type-onderzoek voor **2014/53/EU**; Verwittigde instantie: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Duitsland**, Identificatienummer: **0123**, Certificatienummer: **TPS-RED500184 i01** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina).

## ESPAÑOL

### Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Escáner de Pared Recargable**. Designación de tipo(s): **DWD181**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2014/53/EU** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2011/65/EU**.

Examen tipo UE para **2014/53/EU**; Organismo facultativo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemania**, Número de identificación: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Detetor de Materiais a Bateria**. Designação de tipo(s): **DWD181**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2014/53/EU** cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes diretivas da CE/UE: **2011/65/EU**.

Tipo de exame da UE para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemanha**, Número de identificação: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### EU konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Genopladelig vægscanner**. Betegnelse for type (typer): **DWD181**, opfylder alle de relevante betingelser for **2014/53/EU** og desuden opfylder alle de relevante betingelser i de følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU type-eksamination for **2014/53/EU**; Notificeret organisation: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifikationsnummer: **0123**, Certificatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Επαναφορτιζόμενος ανιχνευτής τοίχου**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DWD181**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2014/53/EU** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2011/65/EU**.

Εξέταση τύπου ΕΕ για **2014/53/EU**, Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Γερμανία**, Αναγνωριστικός αριθμός: **0123**, Αριθμοί πιστοποίησης: **TPS-RED500184 i01** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### AB Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Şarjlı Duvar Tarayıcı Model Adı: DWD181** olan ürünün/ürünlerin **2014/53/EU**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ve ayrıca **2011/65/EU AT/AB** Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz.

**2014/53/EU** için AB tipi inceleme; Onaylanmış Kuruluş: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Almanya**, Tanımlama numarası: **0123**, Sertifika numarası: **TPS-RED500184 i01**, ve **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** Şeşdeğer Standartlarına uygun olarak ürettiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

## SVENSKA

### EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkran under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Uppladdningsbar regelsökare**. Typbeteckning: **DWD181**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2014/53/EU** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2011/65/EU**.

EU-typkontroll för **2014/53/EU**; Anmält organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifieringsnummer: **0123**, Certifikatnummer: **TPS-RED500184 i01** samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

**Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelsen: **Gjenoppladbar veggskanner**

Modellbetegnelse: **DWD181**

oppfyller alle relevante bestemmelser i **2014/53/EU** og at det også oppfyller alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU-typetest for **2014/53/EU**; varslet organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, ID-nummer: **0123**, sertifikatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Ladattava seinäskanneri**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DWD181**, täyttää kaikki direktiivin **2014/53/EU** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2011/65/EU**.

EU-tyyppitarkastus direktiivin **2014/53/EU** mukaan; Ilmoitettu laitos: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksa**, Tunnistenumero: **0123**, sertifikaatin numero: **TPS-RED500184 i01** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠU

### ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Uzlādējams sienas skeneris**, veids(-i): **DWD181**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2014/53/EU** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2011/65/EU**. ES tipa pārbaude Direktīvai **2014/53/EU**; pilnvarotā iestāde: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vācija**, Identifikācijas numurs: **0123**, sertifikātu numuri: **TPS-RED500184 i01** un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Įkraunamas sienų skeneris**; tipo (-ų) žymuo: **DWD181**; atitinka galiojančias **2014/53/EU** nuostatas ir taip pat atitinka visas aktualias nuostatas, išdėstytas šiose EB/ES direktyvose: **2011/65/EU**.

ES tipo tyrimas pagal **2014/53/EU**. Paskelbtoji įstaiga: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vokietija**. Identifikacinis numeris: **0123**, sertifikatų numeriai: **TPS-RED500184 i01**, pagaminimas (-i) pagal toliau nurodytus darniuosius standartus: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniam puslapyje)

## EESTI

### EL vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimikut ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Laetav seinaskanner**; tüübi/tüüpide kood: **DWD181**; vastab/vastavad direktiivi **2014/53/EU** kõigile asjaomastele sätetele ja vastab/vastavad ka järgmistele EÜ/EL direktiivide kõigile asjaomastele sätetele: **2011/65/EU**.

EL tüübihindamine standardile **2014/53/EU**; teavitatud asutus: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksamaa**, identifitseerimisnumber: **0123**; sertifikaadi numbrid: **TPS-RED500184 i01** ja on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardidele: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

## POLSKI

### Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Detektor Akumulatorowy**. Oznaczenie typu (typów): **DWD181**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia normy **2014/53/EU** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych Dyrektyw WE/UE: **2011/65/EU**.

Badanie typu UE dla dyrektywy **2014/53/EU**; Organ notyfikowany **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0123**. Numery certyfikatów: **TPS-RED500184 i01** i są produkowane zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### EU megfeleléségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Újratölthető fali szkennerek**; típusmegnevezése: **DWD181**; megfelel a **2014/53/EU** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2011/65/EU**.

EU-típusvizsgálat a **2014/53/EU** irányelvnek megfelelően; illetékes szervezet: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Németország**, Azonosítási szám: **0123**, Képesítési igazolás száma: **TPS-RED500184 i01** és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** ( dátum és aláírás az utolsó lapon)

## SLOVENSKY

### Vyhľadanie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Nabíjateľný stenový skener**. Označenie typu(ov): **DWD181**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2014/53/EU** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2011/65/EU**.

Skúška typu EÚ pre **2014/53/EU**; Oboznámený orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemecko**. Identifikačné číslo: **0123**, číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** ( dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

## ČESKY

### EU prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akumulátorový hloubkový detektor**. Typové označení: **DWD181**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2014/53/EU** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2011/65/EU**.

Průzkoušení typu EU pro **2014/53/EU**; Notifikovaný orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Německo**. Identifikační číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** ( datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENSKO

### EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, ko proizvajalec pooblaščamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Akumulatorski detektor materialov Oznaka vrst(e): DWD181**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2014/53/EU** ter ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2011/65/EU**.

Pregled vrste EU za **2014/53/EU**; priglašeni organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0123**, številke certifikatov: **TPS-RED500184 i01** in je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQP

### Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Skaner muri i rikarikueshëm**. Përcaktimi i llojit(eve): **DWD181**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2014/53/EU** dhe gjithashtu përmbush dispozitat përkatëse të direktivave vijuese të **KE/BE: 2011/65/EU**.

Ekzaminimi i llojit të **BE-së** për **2014/53/EU**; Organi i njoftuar: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Gjermani**, Numri i identifikimit: **0123**, Numrat e certifikatës: **TPS-RED500184 i01** dhe prodhohet në pajtim me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторен стенен скенер**. Модел: **DWD181** Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2014/53/EU** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2011/65/EU**.

ЕС изследване на типа за **2014/53/EU**; Нотифициран орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**. Идентификационен номер: **0123**, Номер на сертификат: **TPS-RED500184 i01**. Продуктите се произвеждат в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия** Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

## HRVATSKI

### EU izjava o skladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Punjivi zidni skener**. Oznaka vrste(a): **DWD181**. Zadovoljava sve relevantne odredbe direktive **2014/53/EU** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva EZ/EU: **2011/65/EU**.

EU vrsta-ispitivanje za **2014/53/EU**; Nadležno tijelo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Njemačka**. Identifikacijski broj: **0123**. Brojevi certifikata: **TPS-RED500184 i01** te se proizvodi u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавување под наша лична одговорност дека производот(-ите); Ознака: **Зиден скенер на полнење**. Ознака на тип(-ови): **DWD181**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2014/53/EU** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

ЕУ испитување на типот за **2014/53/EU**; Известен орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германија**, Идентификациски број: **0123**, Број на сертификат: **TPS-RED500184 i01** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Scanner perete reîncărcabil**. Denumirea modelului (modelelor): **DWD181**. respectă toate prevederile relevante ale directivei **2014/53/EU** și, de asemenea, respectă prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2011/65/EU**.

Examinarea tip UE pentru **2014/53/EU**; Organism notificat: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**, Număr de identificare: **0123**, Numerele certificatului: **TPS-RED500184 i01**. Este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Пуњиви зидни скенер**, ознака типа: **DWD181** испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2014/53/EU** и да испуњава све одговарајуће одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

Преглед ЕУ типа за **2014/53/EU**; Обавештена страна: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Немачка**, Идентификациони број: **0123**, Бројеви сертификата: **TPS-RED500184 i01**, да је произведен у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный строительный детектор**. Обозначение типа(ов): **DWD181**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2014/53/EU**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2011/65/EU**.

Экспертиза вида ЕС для **2014/53/EU**; Уполномоченный орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационный номер: **0123**, Сертификационные номера: **TPS-RED500184 i01** и производится согласно следующим Гармонизированным Стандартам: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

### ЕО-ның сәйкестік жөніндегі

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

**Makita Europe N.V.**, Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

**Hiroshi Tsujimura** мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Қайта зарядталатын қабырға сканері**

Түрінің(түрлерінің) коды: **DWD181**.

**2014/53/EU** стандартының барлық тиісті талаптарына, сонымен қатар **2011/65/EU** ЕҚ/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді деп мәлімдейді.

**2014/53/EU** талаптарына сәйкес ЕО түріндегі тексеріс: Хабар берілетін орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, идентификатор: **0123**, сертификат №: **TPS-RED500184 i01, EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме орны: **Kortenberg, Бельгия**.

Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата мен қол соңғы бетке қойылған)

## УКРАЇНСЬКА

### Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке: Найменування: **Акумуляторний будівельний детектор**. Визначення типу(ів): **DWD181**. Відповідають усім відповідним положенням **2014/53/EU** а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2011/65/EU**.

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС згідно **2014/53/EU**; Нотифікований орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Німеччина**, Ідентифікаційний номер: **0123**, номери сертифікатів: **TPS-RED500184 i01** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

## 简体中文

### EU一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时**。授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **墙体探测仪**。类型名称: **DWD181**。满足 **2014/53/EU** 的所有相关条款, 并且也满足以下 EC/EU 指示的所有相关条款: **2011/65/EU**。

**2014/53/EU** 的 EU 类型检查; 通知主体: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, 德国**, 标识号: **0123**, 证书号: **TPS-RED500184 i01**, 并根据以下协调标准制造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

声明地点: **Kortenberg, 比利时**。负责人: **Hiroshi Tsujimura**, 总监 - **Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

## 繁體中文

### EU符合性聲明

我們以製造商身份:

**Makita Europe N.V.**, 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**

授權 **Hiroshi Tsujimura** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **充電式多功能探測儀**

產品類型: **DWD181**。

符合 **2014/53/EU** 的所有相關條款, 並且符合下列 EC/EU 法規的所有相關條款: **2011/65/EU**。

**2014/53/EU** 的 EU 類別檢查; 公告機關: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, 德國**, 識別號碼: **0123**, 認證號碼: **TPS-RED500184 i01**, 並且根據下列調和標準製造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

聲明地點: **Kortenberg, 比利時**。

負責人: **Hiroshi Tsujimura**, 指導者 - **Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Kuyumcu', written in a cursive style.

24. 4. 2020

**Makita Europe N.V.**

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Europe N.V.**

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)